

## Bamboo Lady

Long, long ago there lived an old man and his wife in a village, who were earning money by cutting bamboo and making the baskets or plates of it.

One day he went to the bamboo forest as usual, when he found one bamboo shining. He cut it, to his surprise, found a girl-baby in it.



The old man and his wife, having no children, named her "Kaguya Hime(Bamboo Princess)" and decided to raise her like their own child. Whenever he went cutting the bamboo after that, he found money in it. Soon they became rich.

This young girl grew and grew, day by day, to be a very beautiful lady. Hearing of her beauty, many young men from many places visited her house one after another to propose her.

But she never showed her interest in them. She seemed to have something on her mind, looking up at the sky. As her father couldn't ignore their proposal, he told them that the man who brought the imaginary treasure in the world could have the right to marry her.

Even though some of them really brought the treasure, she at once found it false. Soon she began to weep every night whenever she saw the moon.

"What makes you so sad? What's the matter?" asked the father.

"I'm all right. Listen to me. To tell the truth, I was born on the moon. I must return to the moon on the night of 15th, November, when they come to meet me."

"That's nonsense." said the father, very embarrassed and angry.

The very day was tomorrow. The father hired many strong and armed soldiers to guard her from the visitors. He never hoped she would return to the moon.

On the very day, the moon was appearing over the mountain when the gold light flashed on them. Many soldiers in vain shot many arrows toward the moon. With the flash they lost their power and fell into sleep.



An angel was coming down over the house among from the light of the moon. Kaguya Princess couldn't help following it. She slowly flew up to the sky in hands with the angel.

Nothing could stop them.

The old man and his wife were doing nothing but watch her departure.

○「姫」は誰と一緒に帰って行ったのでしょうか。

## かぐや姫

むかし、むかし、あるところにおじいさんとおばあさんが住んでいました。おじいさんは竹を切つかごやざるを作って暮らしていました。



ある日のことです。いつものように竹林に行くと、光っている竹が一本ありました。切ってみると何と女の赤ん坊が入っていました。おじいさんとおばあさんには子供がなかったので「かぐや姫」と名づけて

育てることにしました。それからというもの竹を切りに行く度に、おじいさんは竹の中にお金を見つけお金持ちになりました。赤ん坊はすくすくと育ち、とても美しい娘になりました。そのうつくしさを耳にして至る所から結婚を申し込みにたくさんの若者がやって来ましたが、かぐや姫は興味を示しませんでした。いつも物思いにふけり空を見上げていました。おじいさんは若者の求婚を無視することもできなかったため、不思議な宝物を持ってきた者にかぐや姫をやることにしました。

数人の若者が宝物をもってきましたが、かぐや姫はすぐに偽物と見破ってしまいました。そして月を見るたびに悲しそうな顔をしていました。

「どうしてそんなに悲しそうな顔をしているのですか。」とおじいさん。

「私は大丈夫です。実は私は月で生まれ、11月15日の夜、月に帰らなければなりません。お迎えがまいります。」

「そんな馬鹿な。」とおじいさんは戸惑い怒りました。

明日がその日です。おじいさんは沢山の武士をやとってかぐや姫を守ろうとしました。おじいさんはかぐや姫を手離したくはありませんでした。

その夜、月が山の上に現れると、金色の光が光りました。武士たちは一斉に光めがけて矢を放ちました。しかし、光があたると武士たちは力を失い、眠りに落ちてしまいました。



天使が明かりの中から現われ、家の上に降りてきました。かぐや姫の手をとると空高く上がっていきました。どうすることもできません。

おじいさんとおばあさんはただ見ているだけでした。